

БАШНЯ
НА
КРАЮ
ВРЕМЁН



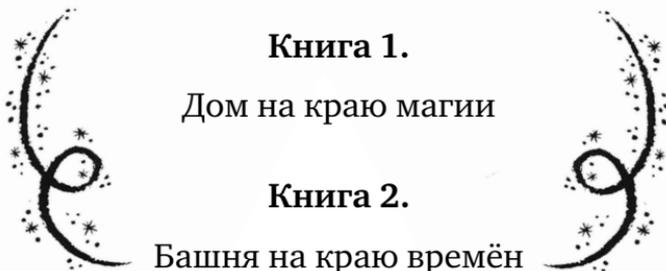
ЧИТАЙ В СЕРИИ:

Книга 1.

Дом на краю магии

Книга 2.

Башня на краю времён



Эми Спаркс



Москва
2023

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
С71

Amy Sparkes

THE TOWER AT THE END OF TIME

Text © 2022 Amy Sparkes

Cover and interior illustration © 2022 Ben Mantle

Published by arrangement with Walker Books Limited, London.

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Спаркс, Эми.

С71 Башня на краю времён / Эми Спаркс ; [перевод с английского Е. Ю. Рыбаковой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 288 с.

ISBN 978-5-04-166687-3

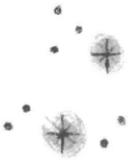
Летающий Дом? Разве это возможно? Если он магический, конечно! И уже сейчас его обитатели — девочка Девятка, троль-дворецкий Эрик, волшебник Изумилиус и доктор Ложка — отправляются на чемпионат по волшебным классикам. Его победитель сможет пройти в Башню на краю времён, где мудрый Камень-оракул даст ответ на любой вопрос. Но как только Дом взлетел, его начало безостановочно кидать из одного волшебного мира в другой. Неужели на Дом снова наложили сильное проклятие? И его обитатели пропустят чемпионат? А значит потеряют единственный шанс задать тайные вопросы, которые волнуют каждого из них...

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Рыбакова Е. Ю., перевод на русский язык, 2023

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-166687-3



Посвящается Табите

Дорогие друзья!

Я должна сказать вам нечто очень важное.

Дни, проведённые в Доме на краю магии, были лучшими в моей жизни. Но всякое путешествие подходит к концу. Даже самое невероятное.

Я без колебаний могу доверить вам самое дорогое, что у меня есть.

И за моей музыкальной шкатулкой тоже присмотрите. Для меня это очень важно.

Пожалуйста, не пытайтесь найти меня. Вы же знаете, что я не люблю прощаться.

Поэтому я просто говорю вам спасибо. За всё.





ГЛАВА 1

Если бы неделю назад кто-то сказал Девятке, что она окажется в сказочном Доме с играющим в классики волшебником, одержимым метёлкой для пыли троллем и деревянной ложкой, привыкшей без лишних вопросов размахивать мечом, девочка рассмеялась бы этому человеку в лицо. И обчистила бы его карманы.

И всё же она здесь.

Девятка стояла в тёмном коридоре, устеленном ковром сливового цвета, в Доме на краю магии, рядом с троллем Эриком — существом гораздо выше человека, которое напоминало гибрид моржа и ствола дерева. Около входа висел сине-белый

герб с изображением двух палок, перекрещённых над большой жабой с высунутым изо рта языком в виде цепочки. Девочка только что потянула за цепочку, отпустила её, и...

БА-БАХ! Девятка почувствовала, как через всё тело прокатился разряд энергии. Но этого было недостаточно, чтобы стряхнуть с её лица улыбку.

Однако когда Дом вдруг наклонился, девочку затошнило, и улыбка всё-таки сползла с её лица.

Девятка прислонилась к входной двери. Было такое впечатление, что через макушку у неё высасывают мозг. Всё вдруг устремилось в непонятном направлении, скорее всего наверх.

— Леди дурно? — дрожащим голосом спросил Эрик, хватаясь за перила.

Перед глазами у Девятки поплясали и потухли звёзды. Возникла странная, но освобождающая лёгкость, и девочке удалось перевести дух.

— Леди не бывает дурно, — решительно произнесла она. Потому что, кажется, впервые в жизни она чувствовала себя в полном порядке.

Ушла в прошлое прежняя жизнь Девятки, когда она была воровкой и работала на Карманса — бессердечного неряшливого старого торговца краденым. Ушёл в прошлое грязный, кишачий крысами подвал складского здания, где она прозябала вместе с другими воришками-желторотиками. И началась новая жизнь в этом необыкновенном волшебном Доме.

Только теперь он летел... а дома вообще не летают. Собственно, чем больше Девятка об этом думала, тем несуразнее казалась ситуация. Не обращая внимания на растущую скованность в груди, девочка обхватила руками свою драгоценную сумку-ранец, висевшую через плечо. Она ведь именно к этому и стремилась, правда? Вот она, свобода. Вот он, побег из неволи. Вот летающий Дом. Девочка очень надеялась, что она не совершила ошибку.

— Дом свободный! — воскликнул Эрик.

— Ого! — радостно гаркнул волшебник Изумилиус, в восторге потирая руки. Он скакал по коридору к Девятке.

Позади него мчалась деревянная ложка с хилыми ручками и ножками и лицом,

почти полностью заросшим кустистыми рыжеватыми бровями и большими усами.

— Три года! — продолжал волшебник. — Три года я ждал этой минуты! Мы навещали ваш мир много раз, даже брали смертных с собой в путешествие, но никогда ещё не застревали здесь на годы! Наконец-то мы освободились от проклятия! Наконец-то мы уберёмся из вашего мира! Прочь с ваших провонявших навозом улиц!

— Эй, полегче, — нахмурилась Девятка.

Изумилиус взял под руку Эрика и вместе с ним пустился в пляс, тряся золотистокаштановыми кудрями. Доктор Ложка закатил глаза. Девочка взглянула на широко улыбающегося волшебника в пижаме цвета индиго и сиреневых пушистых тапочках и вздохнула.

— Между прочим, пожалуйста.

— Что ж, бесспорно, мадам, я чрезвычайно вам признателен за вашу роль в разрушении проклятия...

— Чего без меня не произошло бы ни при каких условиях.

— ...но — ах! Путешествовать по волшебным королевствам! Снова быть сво-

бодным! — Изумилиус блаженно вздохнул, и его не по возрасту мудрые глаза заблестели.

Девятка невольно улыбнулась.

— Итак, приближаются соревнования по игре в классики, мадам. Это будет наша первая остановка. Я пропустил три года! Нам лучше поторопиться, иначе негде будет поставить Дом. — Волшебник нетерпеливо зашевелил пальцами. — Нужно выпить чаю, чтобы отпраздновать это событие. — Он захлопал в ладоши и улыбнулся Девятке.

Эрик безропотно и неуклюже двинулся по коридору в сторону кухни. Изумилиус пошёл следом, остановившись, чтобы поправить слишком ровно висевший портрет сэра Игнатиуса Вечно Опаздывающего (1589–1641) в галерее изображений его многочисленных предков. Портрет мгновение повисел криво, а потом волшебным образом снова выровнялся. Изумилиус довольно похихикал и поскакал на кухню.

— Вот глупый волшебник, — пробормотал доктор Ложка, качая головой. — Теперь, когда Дом двинулся с места, мы на-

конец сможем найти профессора Тарелку! Заклятие разрушено, и, будем надеяться, она свяжется со мной! — Бросив взгляд на Девятку, он пошевелил рыжеватыми усами и взлетел на площадку застеленной сливовым ковром лестницы.

Девочка много слышала о давно пропавшем компаньоне доктора Ложки в занятиях алхимией — у Ложки осталась одна половина формулы, позволяющей превращать вещества в золото, а у Тарелки другая. Девятка задумалась, суждено ли им когда-нибудь снова объединить усилия и для кого они собирались производить золото. А если они успели сделать много золота, то чуть больше — чуть меньше... «Нет, я больше не воровка!» — одёрнула себя девочка.

— Вы найдёте свою комнату в высшей степени удовлетворительной, — голос Изумилиуса оторвал Девятку от её мыслей. — У нас комнаты тщательно выбирают гостей, а не наоборот. Чувствуйте себя как дома.

— Да. Дома, — пробормотала девочка — ей непривычно было произносить

это слово. К тому же она ещё здесь не освоилась...

Девятка поднялась по ступеням на главную площадку, куда выходила дюжина дверей самых разнообразных цветов и размеров — одни крошечные, как вход в мышиную нору, другие огромные, как арка каретного сарая. В смехотворно высоких стенах до почти незаметного вдали расписного потолка виднелись сотни дверей.

К некоторым вели шаткие деревянные круто изогнутые лестницы. До других можно было добраться на высоких стремянках или по огромной спиральной лестнице в центре, уходящей в бесконечность. А к иным дверям доступ, видимо, вообще не предполагался.

Справа от главной площадки узкая лесенка вела к крошечной дверце. На ней был изображён жёлтый круг с ещё одним кругом внутри. Это была комната доктора Ложки. Изнутри доносился слабый запах горелого и временами выползали завитки оранжевого дыма, которые щекотали ноздри и исчезали. Немного оторопев, Девятка пожала плечами. Если деревян-